

FAQ

OFA e TEST DI LIVELLO

Corso di Laurea in Lingue e Culture Europee

(Ultimo aggiornamento: 20 luglio 2018)

1. Che cos'è l'OFA?

L'OFA, obbligo formativo aggiuntivo, è un debito formativo che puoi avere in una o più discipline di cui è richiesta un'adeguata conoscenza nel corso di laurea che hai scelto. Per Lingue e Culture Europee, le discipline di cui è richiesta un'adeguata conoscenza sono le lingue straniere, e più precisamente la prima e seconda lingua scelta dallo studente (inglese obbligatorio come prima o seconda lingua).

2. Come viene assegnato l'OFA?

L'OFA può essere assegnato sulla prima e/o sulla seconda lingua. Lo strumento che consente di accertare il livello delle conoscenze linguistiche posseduto dai candidati e assolvere l'Obbligo Formativo Aggiuntivo (OFA) in una delle due lingue (o in entrambe) è il **Test di livello**.

Il test di livello non va confuso con la prova di ammissione!

La prova di ammissione serve unicamente a definire la graduatoria che stabilirà gli ammessi al Corso di Studi in Lingue e Culture Europee. La prova di ammissione si svolge abitualmente ai primi di settembre (per l'a.a. 2018-19 il test si svolgerà in data 3, 4 e 5 settembre 2018). Per informazioni sulla prova di ammissione, consulta il bando.

Il Test di livello, invece, verifica le competenze in ingresso sulla **prima e seconda lingua** scelte all'atto dell'immatricolazione. Questo test non è selettivo, cioè non influisce sulla graduatoria di ammissione al Corso di laurea. Il test è informatizzato ed è organizzato per fasce, dalla fascia 1 (la più bassa) alla fascia 6 (la più alta). Ti verrà attribuito un OFA **se e solo se** ti classificherai in una fascia pari a 1, 2 o 3. Se invece ti classificherai in una fascia pari a 4, 5 o 6, l'OFA verrà considerato assolto (in pratica, non avrai nessun debito).

Gli esiti dei test di livello sono consultabili al link <http://www.unimore.it/bandi/StuLau-Avvisi.html>.

IMPORTANTE

I candidati ammessi devono sostenere i test di livello nelle lingue indicate nella domanda di immatricolazione in esse3. Non è in alcun modo possibile sostenere i test in lingue diverse da quelle indicate. Segnalare tempestivamente alla segreteria studenti di via Università 4, Modena, all'indirizzo segrstud.studilinguistici.culturali@unimore.it, eventuali errori o discrepanze.

3. Quando si svolgono i Test di livello?

I **Test di livello** si svolgono solitamente dopo la pubblicazione della graduatoria: solo gli ammessi ad iscriversi al corso di laurea possono (anzi, devono!) svolgere il Test di livello sia nella prima che nella seconda lingua.

I test di livello sono a cura del Centro Linguistico di Ateneo (CLA), e si svolgono a Modena nelle date sotto indicate.

Date di svolgimento	A chi si rivolgono ?	Quando mi devo prenotare ?
<u>prima sessione:</u> 27 settembre 2018 lingua INGLESE 28 settembre 2018 lingue FRANCESE – TEDESCO – SPAGNOLO	Ai candidati ammessi con la graduatoria pubblicata entro l'11 settembre 2018	<i>dal 20 al 26 settembre 2018, ore 12</i>
<u>seconda sessione:</u> 08 ottobre 2018 (mattina) lingua INGLESE 08 ottobre 2018 (pomeriggio) lingue FRANCESE – TEDESCO – SPAGNOLO	Ai candidati ammessi con la graduatoria pubblicata entro il 28 settembre 2018 e ai candidati ammessi nella prima sessione	<i>dal 28 settembre al 05 ottobre 2018, ore 12.00</i>
<u>terza sessione:</u> 30 ottobre 2018 TUTTE LE LINGUE	Ai candidati ammessi con il secondo ripescaggio e ai candidati ammessi nella prima o nella seconda sessione	<i>dal 23 al 28 ottobre 2018</i>

4. I Test di livello sono obbligatori?

I test di livello sono **obbligatori** (salvo i casi di esonero indicati al paragrafo 9), tuttavia essi non interferiscono in alcun modo sulla graduatoria di ammissione. I candidati ammessi che si immatricolano e non sostengono i test di livello (in quanto impossibilitati a presentarsi o perché principianti assoluti) hanno d'ufficio l'obbligo formativo aggiuntivo (OFA).

Partecipare ai Test di livello è importantissimo non solo perché i test ti permettono di capire se dovrai assolvere un OFA, ma anche perché i risultati dei test verranno utilizzati dal Centro Linguistico di Ateneo per organizzare i corsi di dottorato, distribuendo gli studenti nei vari gruppi, in base al livello raggiunto (principianti, falsi principianti, intermedi, avanzati, ecc).

Per sostenere i Test di livello è necessario iscriversi!

5. Come faccio a iscrivermi ai Test di livello?

Per iscriversi ai test previsti **nella prima e nella seconda sessione** rispettivamente il 27-28 settembre 2018 e l'8 ottobre 2018 (i periodi di prenotazione sono indicati nella tabella del paragrafo 3), è necessario essere AMMESSI al corso di studio a seguito dell'uscita delle graduatorie, quindi:

- da www.esse3.unimore.it effettuare il login ed entrare nella propria pagina personale ;
- dal menù a sinistra scegliere "Valutazioni e test", selezionare il radio button in corrispondenza della "Laurea di primo livello" e cercare il test di livello relativo alla lingua oggetto di studio ;
- ripetere il medesimo procedimento per la seconda lingua curriculare.

Terminata la prenotazione è possibile visualizzare il turno assegnato con l'indicazione dell'orario e della sede presso cui presentarsi.

Per iscriversi ai test previsti **nella terza sessione** del 30 ottobre 2018 **è necessario essere già immatricolati** (i periodi di prenotazione sono indicati nella tabella del paragrafo 3), quindi:

- da www.esse3.unimore.it effettuare il login ed entrare nella propria pagina personale ;
- dal menù a sinistra scegliere la voce "appelli d'esame" ;
- scorrere gli insegnamenti riportati nel proprio libretto informatico e prenotarsi all'esame "Obblighi formativi aggiuntivi" relativo alla lingua di studio ;
- ripetere il medesimo procedimento per la seconda lingua curriculare.

I candidati che riscontrano difficoltà nella fase di prenotazione ai test di livello oppure non visualizzano correttamente gli esami nel libretto informatico possono rivolgersi, tempestivamente, nei periodi di prenotazione previsti, a webhelp@unimore.it oppure alla segreteria studenti in via Università 4, Modena. Gli orari di apertura sono disponibili al link <http://www.unimore.it/servizistudenti/ufficiostud.html?ID=LETF> e-mail: segrstud.studilinguistici.culturali@unimore.it

Il test di livello, **una volta sostenuto**, non può essere ripetuto nella sessione successiva.

IMPORTANTE

I candidati ammessi devono sostenere i test di livello nelle lingue indicate nella domanda di immatricolazione in esse3. Non è in alcun modo possibile sostenere i test in lingue diverse da quelle indicate. Segnalare tempestivamente alla segreteria studenti di via Università 4, Modena, all'indirizzo segrstud.studilinguistici.culturali@unimore.it, eventuali errori o discrepanze.

6. Cosa succede se non mi iscrivo e non mi presento al Test di livello?

I candidati ammessi che si immatricolano e non sostengono i test di livello (cioè non si iscrivono e non si presentano ai test), in quanto impossibilitati a presentarsi o perché principianti assoluti, hanno d'ufficio l'obbligo formativo aggiuntivo (OFA).
(Per assolvere l'OFA vedi anche paragrafo 18)

7. Cosa succede non mi iscrivo ma mi presento al Test di livello ?

Se dimentichi di iscriverti ai Test di livello non potrai sostenere i test, anche se ti presenti alle prove!
Per sostenere i test dovrai a quel punto iscriverti alla sessione successiva (per le date, vedere il

paragrafo 3). Attenzione ! L'ultima sessione è prevista per il 30 ottobre 2018. Se non ti iscriverai a nessuna delle sessioni previste ti verrà assegnato automaticamente l'Ofa in entrambe le lingue scelte. (Per assolvere l'OFA vedi anche paragrafo 18)

8. Cosa succede se mi iscrivo e non mi presento al Test di livello?

Se dopo esserti iscritto non ti presenti al Test di livello dovrai prenotarti di nuovo scegliendo i test della sessione successiva. Attenzione ! L'ultima sessione è prevista per il 30 ottobre 2018. Se non ti iscriverai a nessuna delle sessioni previste ti verrà assegnato automaticamente l'Ofa in entrambe le lingue scelte.

(Per assolvere l'OFA vedi anche paragrafo 18)

9. Chi può essere esonerato dai test di livello?

Relativamente alle lingue oggetto di studio, sono esonerati dai test di livello (e hanno dunque l'Ofa **assolto**) i candidati che:

- 1) sono in possesso di **certificazione linguistica di livello B1 (o superiore)** del quadro Comune Europeo di Riferimento, conseguita da non più di 5 anni (non antecedenti quindi a dicembre 2014). Le certificazioni valide ai fini dell'esonero sono indicate sul sito <http://www.clamore.unimore.it/it/certifications/info> (per eventuali certificazioni non presenti nelle tabelle scrivere a certificazionilinguistiche.lce@unimore.it)

oppure

- 2) hanno svolto durante la scuola superiore un percorso di formazione integrata conclusosi con il rilascio di un **doppio titolo**, es. diploma ESABAC, e scelgono come lingua curriculare la lingua che hanno approfondito nel percorso di formazione integrata (nel caso del diploma ESABAC, la lingua francese).

oppure

- 3) hanno già superato, nella carriera pregressa, i relativi esami del primo anno in entrambe le lingue curricolari scelte (delibera Consiglio LCE del 16 gennaio 2018).

Per sapere come richiedere l'esonero dai test di livello, leggi il paragrafo 11 qui sotto.

10. ...e se sono principiante assoluto?

Se sei principiante **assoluto** in una lingua, ti verrà automaticamente assegnato il debito formativo se non ti iscriverai e non parteciperai a nessun test di livello (vedi anche paragrafo 6).

Importantissimo: segnalati subito al tuo docente di riferimento precisando che sei principiante assoluto (per l'elenco dei docenti vedi paragrafo 15) e inizia a seguire:

- i corsi di potenziamento per l'assolvimento del debito (vedi paragrafo 12) e
- le esercitazioni linguistiche (lettorati).

I principianti assoluti di francese, spagnolo e tedesco dovranno seguire le esercitazioni linguistiche del gruppo A.

I principianti assoluti di inglese dovranno seguire le esercitazioni linguistiche del gruppo 101.

11. Come posso richiedere l'esonero dai test di livello?

Sono esonerati dal test di livello (e hanno dunque l'OFA assolto) i candidati che, relativamente alle lingue curricolari scelte, **inviano all'indirizzo** certificazionilinguistiche.lce@unimore.it:

1) certificazione linguistica di livello B1 (o superiore) del Quadro Comune Europeo di Riferimento, conseguita da non più di 5 anni, riconosciuta valida. Le principali certificazioni linguistiche riconosciute sono consultabili sul sito del Centro Linguistico d'Ateneo (CLA) www.clamore.unimore.it/it/certifications/info.

oppure
 2) autocertificazione, redatta utilizzando il modulo “Dichiarazione sostitutiva di certificazione” disponibile al sito www.unimore.it/servizistudenti/modulistica.html, di aver svolto durante la scuola superiore un percorso di formazione integrata conclusosi con il rilascio di un **doppio titolo**, es. Diploma ESABAC, e scelgono come lingua curriculare la lingua che hanno approfondito nel percorso di formazione integrata (nel caso del diploma ESABAC, la lingua francese). L'autocertificazione deve contenere: nome del candidato/della candidata, data e luogo di nascita, denominazione del doppio titolo, Istituto presso il quale è stato conseguito il doppio titolo, città ed indirizzo in cui ha sede l'Istituto, data e voto di conseguimento del doppio diploma.

Non sono accettate le certificazioni linguistiche presentate tardivamente, incomplete, che non riportano l'esito delle 4 abilità previste, né sono accettate dichiarazioni generiche di superamento del livello previsto.

Le scadenze per presentare copia della certificazione linguistica e/o autocertificazione doppio titolo all'indirizzo certificazionilinguistiche.lce@unimore.it sono le seguenti:

Scadenze per presentare copia certificazione linguistica e/o autocertificazione doppio titolo	Publicazione elenco certificazioni ammesse	Iscrizione ai test di livello (in caso di certificazione non approvata e/o per la lingua priva di certificazione)	Date test di livello
dall'11 al 18 settembre 2018	20 settembre 2018	dal 20 al 26 settembre 2018, ore 12.00	<i>prima sessione:</i> 27 settembre 2018 lingua INGLESE 28 settembre 2018 lingue FRANCESE – TEDESCO – SPAGNOLO
dal 28 settembre al 4 ottobre 2018 (entro le ore 18.00)	5 ottobre 2018	dal 28 settembre al 05 ottobre 2018, ore 12.00 ¹	<i>seconda sessione:</i> 08 ottobre 2018 (mattina) lingua INGLESE 08 ottobre 2018 (pomeriggio) lingue FRANCESE – TEDESCO – SPAGNOLO
dal 13 al 21 ottobre 2018	22 ottobre 2018	dal 23 al 28 ottobre 2018	<i>terza sessione:</i> 30 ottobre 2018 TUTTE LE LINGUE

¹ Visto lo scarso tempo a disposizione tra la chiusura dell'invio certificazioni e la chiusura delle iscrizioni ai test, si consiglia di verificare con attenzione la tabella delle certificazioni linguistiche riconosciute dal Dipartimento (www.clamore.unimore.it/it/certifications/info). In caso di dubbi chiedere a certificazionilinguistiche.lce@unimore.it

Le certificazioni linguistiche e le autocertificazioni di doppio titolo sono riconosciute con delibera della Giunta di Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali. In tal caso l'obbligo formativo aggiuntivo (OFA) è assolto ed è registrato dalla segreteria studenti, nel libretto informatico dello studente/della studentessa, non appena è resa disponibile la delibera.

Gli studenti verranno avvisati dell'avvenuto riconoscimento della loro certificazione a mezzo di posta elettronica.

Per gli studenti in possesso di una carriera di studi universitari pregressa (studenti che effettuano il passaggio di corso o il trasferimento da altro Ateneo) e che hanno già sostenuto durante la precedente carriera la prima annualità delle due lingue curriculari, il percorso di assolvimento dell'Ofa è legato alla normale procedura di convalida degli esami sostenuti. Questi studenti non devono fare nessuna richiesta di esonero dai test di livello (sono esonerati d'ufficio).

Attenzione: I candidati che ottengono il riconoscimento dell'obbligo formativo aggiuntivo, relativo ad una sola delle lingue oggetto di studio devono necessariamente prenotarsi al test di livello dell'altra lingua curriculare.

12. Cosa succede se mi viene assegnato un OFA?

Se ti viene assegnato un OFA, vuol dire che il tuo livello linguistico in ingresso (nella prima e/o nella seconda lingua) è lacunoso, e questo potrebbe crearti delle difficoltà nel proseguimento dei tuoi studi universitari. Per questo motivo l'OFA deve essere assolto entro il primo anno di corso (vedi paragrafo 18). Per aiutarti a colmare l'OFA, il Corso di laurea in Lingue e Culture Europee organizza dei "Corsi di potenziamento" che ti aiuteranno a potenziare le tue abilità linguistiche.

13. I "Corsi di potenziamento" sono obbligatori?

No, i "Corsi di potenziamento" non sono obbligatori, ma la loro frequenza è fortemente consigliata. I "Corsi di potenziamento" sono uno strumento che ti viene dato per aiutarti a colmare le lacune iniziali nelle tue competenze linguistiche, facilitando il processo di assolvimento dell'OFA.

14. Posso iscrivermi al "Corso di potenziamento" una volta che il corso è già cominciato?

Sì, ti consigliamo però di contattare il/la docente responsabile dell'OFA in modo che il tuo inserimento nel corso possa essere fatto nel modo più utile ed efficace.

15. Chi sono i docenti *responsabili* dell'OFA e dei "Corsi di potenziamento" per ciascuna lingua?

I docenti responsabili dell'OFA sono:

- per la lingua inglese: Prof.ssa Franca Poppi (A-K) - Prof.ssa Giuliana Diani (L-Z);
- per la lingua francese: Prof.ssa Chiara Preite;
- per la lingua spagnola: Prof.ssa Daniela Capra;
- per la lingua tedesca: Dott. Vincenzo Gannuscio.

Attenzione : I docenti *responsabili* dell'Ofa non sono necessariamente i docenti che tengono i corsi di potenziamento.

16. Posso iscrivermi ai dottorati anche se non ho ancora sostenuto i Test di livello?

Sì. Questa situazione si verifica se sei stato "ripescato" a seguito dello scorrimento della graduatoria, e sostieni i Test di livello nella seconda o terza sessione. Non appena riceverai la conferma di essere stato "ripescato", e quindi ammesso a iscriverti al Corso di Laurea, contatta subito uno dei seguenti lettori madrelingua che ti inserirà in un gruppo di dottorato in attesa di sostenere i Test di livello (nella mail sarà utile indicare da quanti anni studi le lingue che hai scelto, e se hai delle certificazioni internazionali):

- Per TEDESCO contattare: Evelyn Wellding.
- Per SPAGNOLO contattare: Ana Berdud.
- Per FRANCESE contattare: Joséphine Baglio / Astrid Jodkowski.
- Per INGLESE contattare: Madeleine Toal / Paul Marshall

Se invece sei stato ammesso a iscriverti al Corso di Laurea a seguito del Test di ammissione, e sostieni i Test di livello nella prima sessione (27 e 28 settembre 2018), verrai subito inserito in un gruppo di dottorato indipendentemente dall'assegnazione dell'OFA.

17. A chi posso rivolgermi per informazioni, dubbi o chiarimenti più generali sull'OFA?

Puoi rivolgerti al/la Delegato/a al Tutorato: Dott. Vincenzo Gannuscio (dal 1 settembre 2018 al 28 febbraio 2019) e Dott.ssa Adriana Orlandi (tranne dal 1 settembre 2018 al 28 febbraio 2019), oppure a uno dei docenti responsabili dell'Ofa (vedi paragrafo 15).

Il/La Delegato/a al Tutorato si occupa nello specifico dell'Orientamento in itinere degli studenti. Ti potrai rivolgere al/la Delegato/a al Tutorato non solo per domande sull'OFA, ma anche in caso di difficoltà riscontrate durante il tuo percorso di formazione universitaria. Il/La Delegato/a al Tutorato è disponibile ad incontrarti per individuare insieme a te le soluzioni più appropriate.

18. Come si assolve un OFA?

L'OFA si colma mediante un test di assolvimento. Il Corso di laurea in Lingue e Culture Europee ti dà la possibilità di superare il test di assolvimento in tre momenti distinti dell'anno: indicativamente a gennaio, giugno e settembre. Ti consigliamo di sostenere il test a gennaio in modo da colmare quanto prima il tuo debito. Se non supererai il test a gennaio, potrai sostenerlo nuovamente a giugno e/o a settembre. L'Ofa andrà in ogni caso assolto entro il 30 settembre 2019. Se supererai il test a gennaio, il tuo debito sarà assolto e potrai proseguire il tuo percorso di formazione universitaria senza ulteriori vincoli.

19. Come funziona il test di assolvimento dell'OFA?

Il test di assolvimento dell'OFA funziona esattamente come qualsiasi appello d'esame. Una volta pubblicata la data dell'appello, dovrai iscriverti tramite "Esse3". L'appello sarà definito sulle singole stringhe che identificano la lingua quindi: OFA_LFRA: Obblighi formativi aggiuntivi francese, OFA_LING: Obblighi formativi aggiuntivi inglese, OFA_LSPA: Obblighi formativi aggiuntivi spagnolo, OFA_LTED: Obblighi formativi aggiuntivi tedesco. I risultati (idoneo/non idoneo) verranno pubblicati su "Esse3" e l'idoneità verrà caricata nel tuo libretto informatizzato.

Il test di assolvimento dell'OFA è un test di verifica delle abilità linguistiche.

20. Quando l'OFA non viene assolto?

L'OFA non viene assolto se non si supera il test in nessuno degli appelli previsti per l'assolvimento (indicativamente gennaio, giugno, settembre).

21. Cosa succede se l'OFA non viene assolto?

Se l'OFA non viene assolto, nell'anno accademico successivo a quello della tua iscrizione non potrai iscriverti al secondo anno, ma dovrai necessariamente reinscriverti al primo anno come studente ripetente. In quell'anno potrai solo sostenere gli esami del primo anno non ancora sostenuti, e ovviamente sarai tenuto ad assolvere l'OFA!

22. Test di livello ed ammissione ad anni successivi

Gli studenti che, nella carriera pregressa, hanno già superato i relativi esami del primo anno in entrambe le lingue curriculari scelte sono esonerati dall'OFA (delibera Consiglio LCE del 16 gennaio 2018).